

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Магнитогорский государственный технический университет им. Г.И. Носова»



УТВЕРЖДАЮ
Директор ИГО
Т.Е. Абрамзон

03.03.2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

***ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ
(АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)***

Направление подготовки (специальность)
45.03.02 ЛИНГВИСТИКА

Направленность (профиль/специализация) программы
Перевод и переводоведение (английский и испанский языки)

Уровень высшего образования - бакалавриат
Программа подготовки - академический бакалавриат

Форма обучения
очная

Институт/факультет	Институт гуманитарного образования
Кафедра	Лингвистики и перевода
Курс	3,4
Семестр	5,6,7,8

Магнитогорск
2019 год

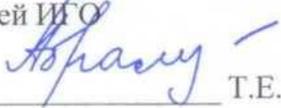
Рабочая программа составлена на основе ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 ЛИНГВИСТИКА (уровень бакалавриата) (приказ Минобрнауки России от 07.08.2014 г. № 940)

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры Лингвистики и перевода

19.02.2020, протокол № 6

Зав. кафедрой  Т.В. Акашева

Рабочая программа одобрена методической комиссией ИГО
03.03.2020 г. протокол № 6

Председатель  Т.Е. Абрамзон

Рабочая программа составлена:

доцент кафедры ЛиП, канд. пед. наук  Т.Ю. Баклыкова

Рецензент:

директор образовательного центра, канд. филол. наук  Н.А. Козько

Лист актуализации рабочей программы

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2020 - 2021 учебном году на заседании кафедры Лингвистики и перевода

Протокол от 3.09 2020 г. № 1
Зав. кафедрой Т.В. Акашева Т.В. Акашева

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2021 - 2022 учебном году на заседании кафедры Лингвистики и перевода

Протокол от _____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____ Т.В. Акашева

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2022 - 2023 учебном году на заседании кафедры Лингвистики и перевода

Протокол от _____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____ Т.В. Акашева

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2023 - 2024 учебном году на заседании кафедры Лингвистики и перевода

Протокол от _____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____ Т.В. Акашева

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2024 - 2025 учебном году на заседании кафедры Лингвистики и перевода

Протокол от _____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____ Т.В. Акашева

1 Цели освоения дисциплины(модуля)

Целями освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения(английский язык)» являются: формирование знаний, умений, владений культурой речевого общения на английском языке –практическим применением функциональных стилей и жанров устной и письменной речи в общении на английском языке в различных сферах коммуникации человека в соответствии с социокультурными нормами англоязычного сообщества, а также в переводческой деятельности.

2Местодисциплины(модуля)вструктуреобразовательнойпрограммы

Дисциплина Практикум по культуре речевого общения (английский язык) входит в вариативную часть учебного плана образовательной программы.

Для изучения дисциплины необходимы знания (умения, владения), сформированные в результате изучения дисциплин/практик:

Грамматика текста

Практическая грамматика

Учебная-практика по получению первичных профессиональных умений и навыков

Практическая фонетика

Введение в межкультурную коммуникацию

Лингвострановедение

Иностранный язык

Знания (умения, владения), полученные при изучении данной дисциплины будут необходимы для изучения дисциплин/практик:

Подготовка к защите и защита выпускной квалификационной работы

Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена

Производственная–преддипломнаяпрактика

Деловаяпереписка(английскийязык)

Технический перевод

Экономический перевод

Юридический перевод

Стилистика

3 Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины(модуля) и планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины (модуля) «Практикум по культуре речевого общения (английский язык)» обучающийся должен обладать следующими компетенциями:

Структурный элемент компетенции	Планируемырезультатыобучения
ОК-2	способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума
Знать	– основные определения и понятия культурного релятивизма;
Уметь	– применять знания этических норм и ценностных ориентаций
Владеть	– способами демонстрации умения анализировать ситуацию
ОПК-5	владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста
Знать	– основные дискурсивные способы реализации коммуникативных

Уметь	– выделять дискурсивные способы реализации коммуникативных
Владеть	– практическими умениями и навыками использования дискурсивных
ОПК-6 владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста	
Знать	– основные способами выражения семантической, коммуникативной
Уметь	– выделять основные способы выражения семантической,
Владеть	– практическими навыками использования основных способов
ОПК-9 готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	
Знать	– основные понятия межкультурного диалога в общей и
Уметь	– применять правила межкультурного диалога в профессиональной
Владеть	– практическими навыками использования правил в области
ПК-7 владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	
Знать	– основные определения и понятия предпереводческого анализа
Уметь	– обсуждать способы эффективного решения предпереводческого
Владеть	– практическими навыками предпереводческого анализа текста;
ПК-8 владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	
Знать	– основные источники информации для подготовки к выполнению
Уметь	– обсуждать способы эффективной подготовки к выполнению
Владеть	– практическими навыками использования методики подготовки к
ПК-9 владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	
Знать	– основные понятия эквивалентности в переводе;
Уметь	– обсуждать способы эффективного решения эквивалентности в
Владеть	– практическими навыками использования способов достижения
ПК-10 способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	
Знать	– основные нормы лексической эквивалентности, с учетом
Уметь	– обсуждать способы эффективного решения письменного перевода с
Владеть	– практическими навыками письменного перевода с соблюдением
ПК-12 способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	
Знать	– основные нормы лексической эквивалентности, с учетом
Уметь	– обсуждать способы эффективного решения устного
Владеть	– практическими навыками устного последовательного перевода и

4. Структура, объём и содержание дисциплины(модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 11 зачетных единиц 396 акад.часов, в том числе:

- контактная работа–154,8акад.часов;
- аудиторная–150акад.часов;
- внеаудиторная–4,8акад.часов
- самостоятельная работа–169,8акад.часов;
- подготовка к экзамену–71,4акад.часа

Форма аттестации-зачет, экзамен

Раздел/тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (вакад. часах)			Самостоятельная работа студента	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код компетенции
		Лек.	лаб. зан.	практ зан.				
1. Work and Jobs								
1.1 Activities Vocabulary: Greeting people. Roles and activities, work situations, work conditions, changing jobs, work preferences. Grammar: Present Simple and Present Continuous, wordbuilding	5			6/4И	5,9	Аудирование. Тренировка чтения и письма. Диалоги «WorkandJobs». «Greetingpeople» Чтение текстов по предложенным темам. Практика в аудировании, письменной речи. Построение монологических и диалогических высказываний в конкретной тематической ситуации. Перевод текста. Составление summary, аннотации	Устный Опрос лексики.	ОК-2,ОПК-5,ОПК-6,ОПК-9,ПК-7,ПК-8,ПК-9,ПК-10,ПК-12

<p>1.2 Data. Vocabulary: Using the Internet. Leaving and receiving messages, e-mails. Checking information. Grammar: Countable and uncountable nouns, Quantity and numbers, dates and time.</p>				10/4И	10	<p>Выполнение письменных и устных практических заданий. Диалоги «Telephone messages».</p> <p>Чтение текстов по предложенным темам. Практика в аудировании, письменной речи.</p> <p>Построение монологических и диалогических высказываний в конкретной тематической ситуации. Перевод текста. Составление summary, аннотации</p>	<p>Устный опрос лексики. Словарный диктант. Контрольная работа.</p> <p>Устный ответ на практическое задание (диалогическое, монологическое высказывание по теме).</p> <p>Письменное задание на практическое занятие (коррекция ошибок, лексико-грамматическая работа, summary, перевод, эссе)</p> <p>Тест на устное восприятие иноязычной речи.</p>	<p>ОК-2, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-9, ПК-7, ПК-8, ПК-9, ПК-10, ПК-12</p>
<p>1.3 Image. Vocabulary: The fashion industry. Word building. Culture at work. Home and diplomatic. Memos. Grammar: Comparative and superlatives</p>				10/4И	10	<p>Выполнение письменных и устных практических заданий</p> <p>Чтение текстов по предложенным темам. Практика в аудировании, письменной речи.</p> <p>Построение монологических и диалогических высказываний в конкретной тематической ситуации. Перевод текста. Составление summary, аннотации</p>	<p>Устные опросы. Контрольная работа. Устный ответ на практическое задание (диалогическое, монологическое высказывание по теме).</p> <p>Письменное задание на практическое занятие (коррекция ошибок, лексико-грамматическая работа, summary, перевод, эссе)</p> <p>Тест на устное восприятие иноязычной речи.</p>	<p>ОК-2, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-9, ПК-7, ПК-8, ПК-9, ПК-10, ПК-12</p>

1.4 Etiquette. Vocabulary: Offers and requests. Culture at work. Being polite, being direct. Socializing. Small talk. Grammar: The Simple Tenses. Prefixes. Synonyms.				10/2И	10	Выполнение письменных и устных практических заданий. Чтение текстов по предложенным темам. Практика в аудировании, письменной речи. Построение монологических и диалогических высказываний в конкретной тематической ситуации. Перевод текста. Составление summary, аннотации	Устные вопросы. Словарный диктант. Контрольная работа. а. Устный ответ на практическое занятие (диалогическое, монологическое высказывание по теме). Письменное задание на практическое занятие (коррекция ошибок, лексико-грамматическая работа, summary, перевод, эссе) Тест на устное восприятие и иноязычной речи.	ОК-2, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-9, ПК-7, ПК-8, ПК-9, ПК-10, ПК-12
Итого по разделу				36/14И	35,9			
Итого за семестр				36/14И	35,9	зачёт		
2. Soft skills. WorkLifeBalance.								
2.1 Success. Vocabulary: Money collocations. Phrasal verbs. Opposites. Telling a story. Roommates. Living with a roommate. Grammar: The past simple, Past perfect,	6			4/4И	6	Выполнение письменных и устных практических заданий. Проектная работа «Money literacy».	Устные вопросы. Диктант. Контрольная работа. Устный ответ на практическое занятие (диалогическое, монологическое высказывание по теме). Письменное задание на практическое занятие (коррекция ошибок, лексико-грамматическая работа, summary, перевод, эссе) Тест на устное восприятие и иноязычной речи.	ОК-2, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-9, ПК-7, ПК-8, ПК-9, ПК-10, ПК-12

2.2 Future. Vocabulary: Financial ventures. Making predictions. Countries. Travel collocations. British or American English. Grammar: The modals of possibility				10/4И	10	<p>Выполнение письменных и устных практических заданий.</p> <p>Проектная работа «The risky ventures».</p> <p>Чтение текстов по предложенным темам. Практика в аудировании, письменной речи.</p> <p>Построение монологических и диалогических высказываний в конкретной тематической ситуации.</p> <p>Перевод текста.</p> <p>Составление summary, аннотации</p>	<p>Устные вопросы. Контрольная работа. Устный ответ на практическом занятии (диалогическое, монологическое высказывание по теме).</p> <p>Письменное задание на практическом занятии (коррекция ошибок, лексико-грамматическая работа, summary, перевод, эссе)</p> <p>Тест на устное восприятие иноязычной речи.</p>	ОК-2, ОПК-5, ОПК-6, ПК-8, ПК-9, ПК-10, ПК-12
Итого по разделу				14/8И	16			
3. Leadership and Strategy								
3.1 Job-seeking Vocabulary: The online job market. Activities. The application process. Find a job. Explaining what to do. Fixed procedures or flexible. Grammar: The imperative. Adjectives and adverbs.	6			10/2И	10	<p>Выполнение письменных и устных практических заданий.</p> <p>Чтение текстов по предложенным темам. Практика в аудировании, письменной речи.</p> <p>Построение монологических и диалогических высказываний в конкретной тематической ситуации.</p> <p>Перевод текста.</p> <p>Составление summary, аннотации</p>	<p>Устные вопросы. Контрольная работа. Устный ответ на практическом занятии (диалогическое, монологическое высказывание по теме).</p> <p>Письменное задание на практическом занятии (коррекция ошибок, лексико-грамматическая работа, summary, перевод, эссе)</p> <p>Тест на устное восприятие иноязычной</p>	ОК-2, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-9, ПК-7, ПК-9, ПК-10, ПК-12

3.2 Marketing to students. Vocabulary: Word building Abbreviations. Brands Making suggestions. Grammar: Modals of obligation. Comparatives and Superlatives			10/4И	10	Выполнение письменных и устных практических заданий. Проектная работа «People brands». Чтение текстов по предложенным темам. Практика в аудировании, письменной речи. Построение монологических и диалогических высказываний в конкретной тематической ситуации. Перевод текста. Составление summary, аннотации	Устные опросы. Контрольная работа. Устный ответ на практическом занятии (диалогическое, монологическое высказывание по теме). Письменное задание на практическом занятии (коррекция ошибок, лексико-грамматическая работа, summary, перевод, эссе) Тест на устное восприятие иноязычной речи.	ОК-2, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-9, ПК-7, ПК-8, ПК-9, ПК-10, ПК-12
Итого по разделу			20/6И	20			
Итого за семестр			34/14И	36	экзамен		
4. Corporate Social Responsibility and Team Building							
4.1 Pay, Outsourcing and Logistics Vocabulary: evaluating performance. Off-shoring. Collocations. Dealing with questions. Attitude with difficult questions. Traffic. City transportation. Grammar: Present and Past perfect. Relative pronouns	7		6/4И	29,9	Чтение текстов по предложенным темам. Практика в аудировании, письменной речи. Построение монологических и диалогических высказываний в конкретной тематической ситуации. Перевод текста. Составление summary, аннотации. Устные опросы. Контрольная работа.	Устный ответ на практическом занятии (диалогическое, монологическое высказывание по теме). Письменное задание на практическом занятии (коррекция ошибок, лексико-грамматическая работа, summary, перевод, эссе) Тест на устное восприятие иноязычной	ОК-2, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-9, ПК-7, ПК-8, ПК-9, ПК-10, ПК-12

4.2 Team Building Vocabulary: From so teamwork, team building principles, de- veloping communicative competence s Grammar: Future plans and intentions. Articles.				10/4И	20	Проектная работа «Brainstorming techniques». Чтение текстов по предложенным темам. Практика в аудировании, письменной речи. По- строении монологических и диалогических высказываний в конкретной тематической ситуации. Перевод текста. Составление summary, аннотации	Устные опросы. Контрольная работа. Устный ответ на практическое задание (диалогическое, монологическое, высказывание по теме). Письменное задание на практическое задание (коррекция ошибок, лексико- грамматическая работа, summary, перевод, эссе) Тест на устное восприятие и понимание язычной речи.	ОК-2, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-9, ПК-7, ПК-8, ПК-9, ПК-10, ПК-12
Итого по разделу				16/8И	49,9			
5. Service and Productivity								
5.1 Service and Productivity Vocabulary: Feedback on service. Dealing with complaints. Design to delivery. Just-in-time production. Managing time. Restaurants. Problems. Insurance. Hotels. Hotel service Expressing arguments. English idioms. Grammar: Conditionals 1-3	7			10/4И	20	Чтение текстов по предложенным темам. Практика в аудировании, письменной речи. Построение монологических и диалогических высказываний в конкретной тематической ситуации. Перевод текста. Составление summary, аннотации	Устные опросы. Контрольная работа. Устный ответ на практическое задание (диалогическое, монологическое, высказывание по теме). Письменное задание на практическое задание (коррекция ошибок, лексико- грамматическая работа, summary, перевод, эссе) Тест на устное восприятие и понимание язычной речи.	ОК-2, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-9, ПК-7, ПК-8, ПК-9, ПК-10, ПК-12

5.2 Managing time. Restaurants. Problems. Insurance. Hotels. Hotel service. Expressing arguments. English idioms. Grammar: Conditionals 1-3				10/2И	20	Чтение текстов по предложенным темам. Практика в аудировании, письменной речи. Построение монологических и диалогических высказываний в конкретной тематической ситуации. Перевод текста. Составление summary, аннотации	Устные опросы. Контрольная работа. Устный ответ на практическом занятии (диалогическое, монологическое высказывание (потеме)). Письменное задание на практическом занятии (коррекция ошибок, лексико-грамматическая работа, summary, перевод, эссе) Тест на устное восприятие и иноязычной речи.	ОК-2, ОК-5, ОК-6, ОК-9, ПК-7, ПК-8, ПК-9, ПК-10, ПК-12
Итого по разделу				20/6И	40			
Итого за семестр				36/14И	89,9	зачёт		
6. Motivation and Development.								
6.1 Motivation. Vocabulary: Personal qualities. Management styles. Multi-part verbs. Giving reasons. Formal and informal presentation.	8			14/6И	2	Чтение текстов по предложенным темам. Практика в аудировании, письменной речи. Построение монологических и диалогических высказываний в конкретной тематической ситуации. Перевод текста. Составление summary, аннотации.	Устные опросы. Контрольная работа. Устный ответ на практическом занятии (диалогическое, монологическое высказывание (потеме)). Письменное задание на практическом занятии (коррекция ошибок, лексико-грамматическая работа, summary, перевод, эссе) Тест на устное восприятие и иноязычной речи.	ОК-2, ОК-5, ОК-6, ОК-9, ПК-7, ПК-8, ПК-9, ПК-10, ПК-12

6.2 Development and the environment. Showing cause and effect. Dealing with unclear situations. Gender issues. Grammar: Reported speech. Gerund and infinitives				10/4И	2	Чтение текстов по предложенным темам. Практика в аудировании, письменной речи. Построении монологических и диалогических высказываний в конкретной тематической ситуации. Перевод текста. Составление summary, аннотации.	Устные опросы. Контрольная работа. Устный ответ на практическом занятии (диалогическое, монологическое высказывание по теме). Письменное задание на практическом занятии (коррекция ошибок, лексико-грамматическая работа, summary, перевод, эссе) Тест на устное восприятие иноязычной речи.	ОК-2, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-9, ПК-7, ПК-8, ПК-9, ПК-10, ПК-12
Итого по разделу				24/10И	4			
7. Innovation. Digital Natives.								
7.1 Innovation. Vocabulary: Product development. Reviewing achievement. Giving praise. Multiparty verbs.	8			10/4И	2	Чтение текстов по предложенным темам. Практика в аудировании, письменной речи. Построении монологических и диалогических высказываний в конкретной тематической ситуации. Перевод текста. Составление summary, аннотации	Устные опросы. Контрольная работа. Устный ответ на практическом занятии (диалогическое, монологическое высказывание по теме). Письменное задание на практическом занятии (коррекция ошибок, лексико-грамматическая работа, summary, перевод, эссе) Тест на устное восприятие иноязычной речи.	ОК-2, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-9, ПК-7, ПК-8, ПК-9, ПК-10, ПК-12

7.2 Creativity. Finding creative solutions. Showing disagreement. Mobility of workforce. Mindmapping Digital technologies. Writing CV. Grammar: Past modals. Suffixes			10/4 И	2	Чтение текстов по предложенным темам. Практика в аудировании, письменной речи. Построении монологических и диалогических высказываний в конкретной тематической ситуации. Перевод текста. Составление summary, аннотации	Устные вопросы. Контрольная работа. Устный ответ на практическом занятии (диалогическое, монологическое высказывание по теме). Письменное задание на практическом занятии (коррекция ошибок, лексико-грамматическая работа, summary, перевод, эссе) Тест на умение воспринять и понимать речь	ОК-2, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-9, ПК-7, ПК-8, ПК-9, ПК-10, ПК-12
Итого по разделу			20/8 И	4			
Итого за семестр			44/18 И	8	экзамен		
Итого по дисциплине			150/60 И	169,8	зачет, экзамен		ОК-2, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-9, ПК-7, ПК-8, ПК-9, ПК-10, ПК-12

5 Образовательные технологии

При реализации различных видов учебной работы используются следующие образовательные и информационные технологии: объяснительно-иллюстративные методы обучения (практические занятия, посвященные освоению конкретных умений и навыков по предложенному алгоритму), проблемное обучение (практические занятия в форме практикумов и кейс-методов), проектное обучение (творческие проекты), интерактивные технологии (дискуссии), игровые технологии (ролевая игра), информационно-коммуникационные образовательные технологии (практические занятия в форме презентаций).

6 Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Представлено в приложении 1.

7 Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

Представлены в приложении 2.

8 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины(модуля)

а) Основная литература:

1. Артамонова, М. В. Let's Read and Speak about Culture : учебное пособие [для вузов]. Part 1 / М. В. Артамонова, Л. В. Павлова, И. Р. Пулеха ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2019. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с титул. экрана. - URL: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3833.pdf&show=dcatalogues/1/1530015/3833.pdf&view=true> (дата обращения: 09.10.2020). - Макрообъект. - ISBN 978-5-9967-1460-5. - Текст : электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.

2. Бутова, А. В. Read and check : учебное пособие / А. В. Бутова, А. И. Дубских, Е. А. Ломакина ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2018. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с титул. экрана. - URL: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3728.pdf&show=dcatalogues/1/1527717/3728.pdf&view=true> (дата обращения: 15.10.2019). - Макрообъект. - Текст : электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM. электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.

б) Дополнительная литература:

1. Мелехова, Ю. Б. Grammar: Practice and Testing : практикум / Ю. Б. Мелехова, Е. И. Рабина ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2018. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с титул. экрана. - URL: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3694.pdf&show=dcatalogues/1/1527532/3694.pdf&view=true>

- Макрообъект. - Текст : электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.

2. Ненашева Ю. А. Reading Guide: The Adventures of the Famous Five by Enid Blyton [Электронный ресурс] : учебное пособие : [пособие по чтению] / Ю. А. Ненашева, Н. С. Соловьева ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2016. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Содерж.: неадаптированные романы Э. Блайтон из цикла "Приключения великопепной пятерки". - Режим доступа: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=2371.pdf&show=dcatalogues/1/1130>

в) Методические указания:

Самостоятельная работа студентов вуза : практикум / составители: Т. Г. Неретина, Н. Р. Уразаева, Е. М. Разумова, Т. Ф. Орехова ; Магнитогорский гос. технический ун-т им. Г. И. Носова. - Магнитогорск : МГТУ им. Г. И. Носова, 2019. - 1 CD-ROM. - Загл. с титул. экран. - URL:

<https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3816.pdf&show=dcatalogues/1/1530261/3816.pdf&view=true> (дата обращения: 18.10.2019). - Макрообъект. - Текст : электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.

г) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

Программное обеспечение

Наименование ПО	№договора	Срок действия лицензии
MS Windows 7 Professional(для классов)	Д-1227-18 от 08.10.2018	11.10.2021
MS Windows 7 Professional (для классов)	Д-757-17 от 27.06.2017	27.07.2018
MS Office 2007 Professional	№ 135 от 17.09.2007	бессрочно
7Zip	свободно распростран	бессрочно
FAR Manager	свободно распростран	бессрочно

Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Названиекурса	Ссылка
Электронная база периодических изданий East View Information Services, ООО «ИВИС»	https://dlib.eastview.com/
Информационная система - Единое окно доступа к информационным ресурсам	http://window.edu.ru/
Электронная база периодических изданий East View Information Services, ООО «ИВИС»	https://dlib.eastview.com/
Поисковая система Академия Google (Google Scholar)	https://scholar.google.ru/

9 Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает:

1. Учебные аудитории для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. Оснащение: Мультимедийные средства хранения, передачи и представления информации. Комплекс тестовых заданий для проведения промежуточных и рубежных контролей.

2. Помещения для самостоятельной работы обучающихся. Оснащение: Персональные компьютеры с пакетом MS Office, выходом в Интернет и с доступом в электронную информационно-образовательную среду университета.

3. Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования. Оснащение: Шкафы для хранения учебно-методической документации, учебного оборудования и учебно-наглядных пособий.

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

По дисциплине «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» предусмотрена аудиторная и внеаудиторная самостоятельная работа обучающихся.

Аудиторная самостоятельная работа студентов предполагает выполнение практических заданий на занятиях.

Примерные аудиторные контрольные работы (АКР):

АКР №1 «Correct the mistakes»

1. Sugar provides man with quick energy, but it has neither vitamins, minerals, and other body-building material.
2. International, political, and cultural forums are holding throughout the year at the new convention centre.
3. She told him that she didn't want to marry him, what in my opinion was very silly of her.
4. Let's have dinner together sometimes next week.
5. Nothing what we do is completely useless.
6. Even although he couldn't swim, he jumped straight into the water.
7. Caviar is delicious served spread on toast, flavoured with a few drops of lemon juice, and eating as an appetizer.
8. He left the house at five in the morning, when the family was yet asleep.
9. Looking out of the window of the hotel room, there were lots of mountains.
10. Having lived there for long period, the French writer Stendhal knew Italy well.

АКР №2 «Choose the right word»

Circle the correct word.

1. I don't know why you're putting / taking the blame on me.
2. Shelly has no intention / purpose of admitting she lied.
3. It doesn't / isn't necessary to set the burglar alarm.
4. The judge made / gave us permission to call a surprise witness.
5. We don't know who was at fault / damage yet, but we'll find out.
6. Sorry, I mistook you for / with someone else.
7. Should judges take children into reason / account when sentencing their parents?
8. The plan went / had wrong, didn't it?
9. We need prisons in solution / order to keep society safe from dangerous criminals.
10. Many people are making / taking advantage of the change in the tax law.

АКР №3 «Answer the questions to the text»

Answer the questions and do the given assignments:

1. Where is the scene set? 2. What was Tom Robinson charged with? 3. Why did Judge Taylor appoint Atticus Finch to defend him? 4. In what way did Atticus Finch speak to the jury and why? 5. What did Atticus Finch say about the case? 6. What did Atticus Finch say about Mayella Ewell? 7. What did the girl do to get rid of her own guilt? 8. What were the witnesses for the state sure of when giving their testimony? 9. What was the evil assumption of the witnesses for the state? 10. What did Atticus Finch say about people not being created equal? 11. Why didn't Atticus Finch believe firmly in the integrity of their courts and in the jury system?

AKP №4 «Act out a conversation»

Pair work. Make up and act out situations, using the phrases and word combinations:

1. Imagine that you are sharing your experience in the technique of taking examinations with a freshman. You are not exactly a hardworking student.
2. Imagine you are instructing a young teacher who is to be an invigilator at the written exam.

AKP №5 «Speak on the article»

Read the article, retell it and speak on the problem raised in the article.

Computer Crime

Criminals in the past used to have guns, masks and escape cars. Now they have a computer, a telephone and a piece of computer equipment called a 'modem'. They simply dial a telephone number to link their own computer with others, and then, using a password (a secret word or phrase), enter a company's computer system (in a bank or a government office for example). Many companies stupidly used to have the word 'password' as their password.

In 1990 two American teenagers broke into a computer system and added rude messages to some information and made other important data disappear. The damage cost over two million dollars to correct. A 12-year old boy in Detroit used his own computer to enter the computer system of a large company and caused financial chaos.

In Britain, computer crime costs companies about 400 million pounds a year. Often, the computer criminals do not to make money; they just want to show the world how clever they are.

They also like to create computer viruses. They program a computer disc with a special fault in it. When a computer copies the disc, the fault enters the computer's memory. That means it gets onto any other disc each time you put a new disc into your computer. Some viruses are just silly messages. For example, one puts the message 'peace and love' on your computer screen while you are working. Other viruses use all the 'memory' on the computer, and the computer is 'sick' and unable to work. One hospital in Britain recently lost all of his records about sick patients because of a computer virus.

AKP №6 «An outline for giving a talk on the article»

Speak on the article following the outline:

1. The main story today is about
2. The editorial is about
3. There are readers' letters on page and they deal with the following topics:
.....
4. The most interesting feature is about
5. There is some scandal on page, a crossword on page, a cartoon on page
..... and some small ads on page

6. The most interesting business story is about and the largest sports article is about
7. The most striking photograph shows
8. There are advertisements for, and
9. An article about on page made me feel

AKP №7 «Formal and informal Style»

Read the following excerpts and find examples of each of the features of formal and informal style listed in the table above.

EXCERPT A

A matter of considerable controversy at present is the issue of whether works of art should remain in their country of origin, or rather the owners of such works should be allowed to sell them to collectors abroad, thus depriving the country's population of a vital part of its cultural heritage. Strong arguments exist in support of both sides of this debate, which implies that it is worth examining both points of view before reaching any conclusions.

Should such sales be permitted, it is argued that the country of origin would lose pieces of art which rightfully belong where they were created. In addition, works of art which were created to be viewed in a certain setting, or as part of a particular structure, lose a great deal of their artistic impact when removed from this context. Venus de Milo, an ancient statue of Aphrodite is a clear case in point: this conspicuous example of the Hellenistic sculptural tradition, carved in 150 BC and found on the Aegean island of Melos in 1820, is now decorating nothing more inspiring than a room at the Louvre Museum in Paris ...

EXCERPT B

People argue a lot nowadays about whether or not works of art from one country should be sold to another. I don't think they should be. If they are then the people in the country of origin lose out on the chance to see stuff that really belongs to them. This just isn't right. It's a problem, too, when you see works of art in the wrong place. I mean the Parthenon friezes look boring the way they show them in the British Museum. That's just not where they belong. But if you could see them on the Parthenon, they'd look great ...

AKP №10 «Summary»

Summarize in three paragraphs the three important areas in which study skills can be useful. Your conclusion might be a single sentence restating the thesis.

POWER LEARNING

Jill had not done as well in high school as she had hoped. Since college involved even more work, it was no surprise that she didn't do better there.

The reason for her so-so performance was not a lack of effort. She attended most of her classes and read her textbooks. And she never missed handing in any assignment, even though it often meant staying up late the night before homework was due. Still, she just got by in her classes. Before long, she came to the conclusion she simply couldn't do any better.

Then one day, one of her instructors said something to make her think otherwise. "You can probably build some sort of house by banging a few boards together," he said. "But if you want a sturdy home, you'll have to use the right techniques and tools. Building carefully takes work, but it gets better results. The same can be said of your education. There are no shortcuts, but there are some proven study skills that can really help. If you don't use them, you may end up with a pretty flimsy education."

Jill signed up for a study-skills course and found out a crucial fact—that learning how to learn is the key to success in school. There are certain dependable skills that have made the difference between disappointment and success for generations of students. These techniques

won't free you from work, but they will make your work far more productive. They include three important areas: time control, classroom note-taking, and textbook study.

Success in college depends on time control. *Time control* means that you deliberately organize and plan your time, instead of letting it drift by. Planning means that you should never be faced with a night-before-the-test "cram" session or an overdue term paper.

There are three steps involved in time control. *First*, you should prepare a large monthly calendar. Buy a calendar with a large white block around each date, or make one yourself. At the beginning of the college semester, circle important dates on this calendar. Circle the days on which tests are scheduled; circle the days papers are due. This calendar can also be used to schedule study plans. You can jot down your plans for each day at the beginning of the week. An alternative method would be to make plans for each day the night before. On Tuesday night, for example, you might write down "Read Chapter 5 in psychology" in the Wednesday block. Hang this calendar where you will see it every day—your kitchen, your bedroom, even your bathroom!

The *second step* in time control is to have a weekly study schedule for the semester—a chart that covers all the days of the week and all the waking hours in each day.

АКР №11 «Essay»

Write an opinion essay on the following topic:

Students should specialize early so that they can develop in-depth skills and knowledge in their majors.

Примерные индивидуальные домашние задания (ИДЗ):

ИДЗ №1 «Correct the mistakes»

Correct the mistakes in the following sentences

1. I hate when foreign films are dubbed; I like to listen to them in their original language.
2. The police are very unwilling to interfere with family problems.
3. It's no use to tell me now. I needed to know a week ago.
4. The producer organizes the budget and decides how much is worth to spend on the film.
5. We eventually winded up staying in a little hotel a few miles from town.
6. He became acutely conscious to have failed his parents.
7. You may not like him, but you've got to admire of his persistence.
8. Tell me all the latest gossips.
9. I'm looking forward to go to your party.
10. She refused having anything to do with the plan.
11. The police observed him to enter the bank with a gun.
12. Seeing his confusion, I offered helping him.
13. We took the line of the least resistance and paid the money instead of arguing.
14. There is not much point to try to persuade him – he'll never change his mind.
15. The package in the corridor looks a bit suspiciously.
16. At supper, everyone was in high spirit.
17. I used to a good swimmer, but now I'm out of the practice.
18. Many newspapers have a gossip row, where private lives of famous people are reported.
19. She just scraped at the examination.
20. Have you ever considered to work as a teacher?

ИДЗ №2 «Translate into English»

Translate into English using active vocabulary

1. Я пишу статьи в эту газету уже многие годы.
2. Образ жизни Бёртона из рассказа Моэма способствовал его падению (разорению).
3. Хотите внести пожертвование (вклад) на благотворительность?
4. Введение санкций мало способствует налаживанию дружественных отношений между

двумя странами.

5. Эти новости может быть поднимут ваше настроение.

6. 'Злые духи вселились в него' подумала Элиза, когда он начал издавать странные нечеловеческие звуки по ночам. (take possession)

7. У Ирен был хороший вкус в одежде.

8. Молоко кислое на вкус.

9. Фрукт горький на вкус.

ИДЗ №3 «Rendering»

Render the text into English:

Десять лет назад Ann Bonsall справлялась с работой достаточно хорошо. Она могла устанавливать соответствующие взаимоотношения с детьми. Она *старалась планировать* уроки так, чтобы вызвать интерес детей, поощрять их творчество, а не только передавать им знания, но и развивать их умения (необходимые для жизни) общаться друг с другом. Всё, что требовалось от учеников – принимать активное участие в обсуждении учебных тем и таким образом формировать свои знания

Она любит детей, обожает свой предмет и не винит себя.

Она считает, что проблема заключается в том, что дети изменились в худшую сторону за последние несколько лет. Им не только всё насучило, они непослушные, плохо ведущие себя, грубые. Всё это вызывает у нее отвращение.

Она объясняет, что дети находятся под давлением со стороны средств массовой информации и друг друга.

Нарушающие порядок ученики (disruptive) давят (dominate) над усердными учениками, что мешает всему классу. ЕЕ попытки призвать их к совести также оканчиваются неудачей. Хотя их родители самим не в состоянии справиться со своими детьми. Они должны принять часть вины за то, что позволяют детям долго не спать по вечерам, за то, что они не кормят их так как положено. Когда дети приходят в школу без завтрака, они не в состоянии сосредоточиться на работе.

ИДЗ №4 «Translation»

Translate into English (make use of the active vocabulary)

1. Он никогда ни в малейшей степени *не вмешивался в дела* других.
2. Это не будет стоить дорого, *но не в этом суть*.
3. Я *считаю важным (обязательным)* закрывать окна перед уходом из дома.
4. Я думаю, что я *упустил всё самое главное*.
5. Вы должно *быть путаете меня с кем-то другим*.
6. Разве Вы не заметили ничего *подозрительного* в его поведении?
7. Я *смутно осознавал*, что за мной следят.
8. Она не пришла в *сознание* и умерла на следующий день.
9. Постоянная болтовня детей *мешала* ему работать.
10. Если бы *ты поразмыслил* над своими поступками, то ты бы осознал, что сам за них отвечаешь.
11. Твои брюки и пиджак – очень странное *смешение стилей*.
12. Он *указал на место*, где раньше стоял дом.
13. Он всегда обещает помочь, но когда *доходит до дела*, его никогда нет.
14. У меня есть *подозрение*, что она говорит неправду.
15. Он говорил и говорил, но так и *не подошёл к сути дела*.
16. Я – *поклонник* Моцарта.
17. *Нет смысла* ждать.
18. Если бы она не была так *застенчива*, она бы не чувствовала себя неловко среди незнакомых людей.
19. Армия оказала сильное *сопротивление* врагу.
20. Мама говорит, что я могу пойти работать, если это не будет *мешать учёбе*.

ИДЗ №5 «Translation»

Translate the text into English:

Как-то вечером близкий друг Джо, практикующий врач, заглянул к нему на чай. Вскоре к ним присоединился Хьюго. Поначалу они обсуждали последние новости о дерзком побеге двух заключённых, и Хьюго рассказал о различных приспособлениях, используемых при побегах. Проволока, кусок металла, даже полоска бумаги – всё, что окажется под рукой. Хьюго действительно пользовался всем этим, и эти маленькие штучки никогда не подводили его. Он вздрогнул при этих словах, поняв, что зашёл слишком далеко. Он бросил беглый взгляд на Джо, но тот и бровью не повел. Осторожность очевидно удержала его. Он ободряюще улыбнулся Хьюго.

ИДЗ №6 «An outline for giving a talk on the article»

Choose any newspaper (it could be in your own language if you can't find an English one) and complete the following sentences.

10. The main story today is about
11. The editorial is about
12. There are readers' letters on page and they deal with the following topics:
.....
13. The most interesting feature is about
14. There is some scandal on page, a crossword on page, a cartoon on page
..... and some small ads on page
15. The most interesting business story is about and the largest sports article is about
16. The most striking photograph shows
17. There are advertisements for, and
.....
18. An article about on page made me feel
.....

ИДЗ №6 «Summary»

Summarise the text in about 6 paragraphs and give a title to it:

Readers of Celeste Ng's second novel, "Little Fires Everywhere," will recognize a few elements from her acclaimed debut, "Everything I Never Told You." There are the simmering racial tensions and incendiary family dynamics beneath the surface of a quiet Ohio town. There are the appeal and impossibility of assimilation, the all-consuming force of motherhood and the secret lives of teenagers and their parents, each unknowable to the other.

And there's a familiar frame, too: At each novel's opening, we know at least part of the tragedy that will befall the characters — the mystery lies in figuring out how they got there. In "Little Fires Everywhere," we begin not with a death but a house fire, and new questions: Who set it, and why?

The house belongs to Elena and Bill Richardson, a wealthy white couple who epitomize success in picture-perfect, late-'90s Shaker Heights, and their four teenage children, including girl-next-door Lexie and the troubled prankster Izzy, who is suspected of arson. "The firemen said there were little fires everywhere," Lexie says. "Multiple points of origin. Possible use of accelerant. Not an accident." But Izzy isn't the only one who seems to have fled the scene. Mia Warren and her 15-year-old daughter, Pearl, have also disappeared, vacating the small house they rented from the Richardsons. And so Ng again returns to the past for answers.

It's Mia and Pearl's arrival in town 11 months earlier that ignites the story. Mia is an alluring

Hester Prynne, a misfit nomad whose scarlet A might stand for Artist. She and Pearl have traveled the country in their VW Rabbit with little more than Mia's camera, living in dozens of towns before settling in Shaker Heights, where Mia promises her daughter they will stay. Pearl, longing to belong, quickly becomes a fixture in the Richardsons' home, entangling her mother along with her.

Witnessing these two families as they commingle and clash is an utterly engrossing, often heartbreaking, deeply empathetic experience, not unlike watching a neighbor's house burn. And the spectacle doesn't stop with the Richardsons and Warrens. Ng also introduces a custody battle that becomes the center of the town's attention — a 1-year-old girl who is wanted by both her Chinese immigrant mother and the white couple who has raised the baby.

It's this vast and complex network of moral affiliations — and the nuanced omniscient voice that Ng employs to navigate it — that make this novel even more ambitious and accomplished than her debut. If occasionally the story strains beneath this undertaking — if we hear the squeaky creak of a plot twist or if a character is too conveniently introduced — we hardly mind, for our trusty narrator is as powerful and persuasive and delightfully clever as the narrator in a Victorian novel. As soon as we meet our matriarch — “Mrs. Richardson stood on the tree lawn, clutching the neck of her pale blue robe closed” — we have the sneaky sense that our well-mannered narrator is speaking from both within and above the order-obsessed neighborhood.

But as Mrs. Richardson — rarely “Elena” — struggles to keep her household in order, the narrator begins to shapeshift, surprising us with the expansion of her powers. Ng doesn't miss an opportunity to linger over a minor character, even those we meet for only a moment (the neighbor, the doorman, the bailiff) whose voices might otherwise be rendered in parentheses. At the same time, she offers a nuanced and sympathetic portrait of those terrified of losing power. It is a thrillingly democratic use of omniscience, and, for a novel about class, race, family and the dangers of the status quo, brilliantly apt.

Mrs. Richardson's vision of a suburban utopia might strike some as a quaint fantasy, but this is the '90s, after all. Post-9/11, post-Obama, in the age of Trump and Black Lives Matter, we may know better, but Ng reminds us that 20 years ago, in the age of AltaVista, pagers and Sir Mix-a-Lot, some who voted for another Clinton claimed to have within their sight a post-racial America. “I mean, we're lucky,” says the blond Lexie, whose boyfriend is black. “No one sees race here.”

The magic of this novel lies in its power to implicate all of its characters — and likely many of its readers — in that innocent delusion. Who set the little fires everywhere? We keep reading to find out, even as we suspect that it could be us with ash on our hands.

ИДЗ №7 «Reproduction»

Write a reproduction of the story “The Man with the Scar” by S. Maugham (280-300 words).

ИДЗ №8 «Essay»

Write an essay about an ideal companion for you (about 300 words).

Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

а) Планируемые результаты обучения и оценочные средства для проведения промежуточной аттестации:

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
ОК-2 способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума		
Знать	<ul style="list-style-type: none"> – основные определения и понятия культурного релятивизма; – основные этические нормы и правила, ценностные ориентации иноязычного социума. 	<p>Раскройте сущность следующих понятий и их значение для англоязычного общества:</p> <ul style="list-style-type: none"> - privacy - challenge - ambition - democracy - political correctness - eccentricity - small talk, etc.
Уметь	<ul style="list-style-type: none"> – применять знания этических норм и ценностных ориентаций иноязычного социума в профессиональной деятельности; – приобретать знания в области культурного релятивизма и этических норм предполагающие отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума. 	<p>Найдите в тексте лексические единицы, отражающие социокультурные реалии англоязычного общества:</p> <p>Readers of Celeste Ng’s second novel, “Little Fires Everywhere,” will recognize a few elements from her acclaimed debut, “Everything I Never Told You.” There are the simmering racial tensions and incendiary family dynamics beneath the surface of a quiet Ohio town. There are the appeal and impossibility of assimilation, the all-consuming force of motherhood and the secret lives of teenagers and their parents, each unknowable to the other.</p> <p>And there’s a familiar frame, too: At each novel’s opening, we know at least part of the tragedy that will befall the characters — the mystery lies in figuring out how they got there. In “Little Fires Everywhere,” we begin not with a death but a house fire, and new questions: Who</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>set it, and why?</p> <p>The house belongs to Elena and Bill Richardson, a wealthy white couple who epitomize success in picture-perfect, late-'90s Shaker Heights, and their four teenage children, including girl-next-door Lexie and the troubled prankster Izzy, who is suspected of arson. "The firemen said there were little fires everywhere," Lexie says. "Multiple points of origin. Possible use of accelerant. Not an accident." But Izzy isn't the only one who seems to have fled the scene. Mia Warren and her 15-year-old daughter, Pearl, have also disappeared, vacating the small house they rented from the Richardsons. And so Ng again returns to the past for answers.</p> <p>It's Mia and Pearl's arrival in town 11 months earlier that ignites the story. Mia is an alluring Hester Prynne, a misfit nomad whose scarlet A might stand for Artist. She and Pearl have traveled the country in their VW Rabbit with little more than Mia's camera, living in dozens of towns before settling in Shaker Heights, where Mia promises her daughter they will stay. Pearl, longing to belong, quickly becomes a fixture in the Richardsons' home, entangling her mother along with her.</p>
Владеть	<ul style="list-style-type: none"> – способами демонстрации умения анализировать ситуацию культурного релятивизма и этноцентризма; – возможностью междисциплинарного применения этических норм, предполагающих отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума; – способами совершенствования профессиональных знаний и умений путем использования возможностей информационной среды. 	<p>Проанализируйте текст в паре с другим студентом с точки зрения социокультурных реалий и найдите адекватные формы соответствий для более точного перевода текста на русский язык:</p> <p>Readers of Celeste Ng's second novel, "Little Fires Everywhere," will recognize a few elements from her acclaimed debut, "Everything I Never Told You." There are the simmering racial tensions and incendiary family dynamics beneath the surface of a quiet Ohio town. There are the appeal and impossibility of assimilation, the all-consuming force of motherhood and the secret lives of teenagers and their parents, each unknowable to the other.</p> <p>And there's a familiar frame, too: At each novel's opening, we know at least part of the tragedy that will befall the characters — the mystery lies in figuring out how they got there. In "Little Fires Everywhere," we begin not with a death but a house fire, and new questions: Who set it, and why?</p> <p>The house belongs to Elena and Bill Richardson, a wealthy white couple who epitomize success in picture-perfect, late-'90s Shaker Heights, and their four teenage children, including girl-next-door Lexie and the troubled prankster Izzy, who is suspected of arson. "The firemen</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>said there were little fires everywhere,” Lexie says. “Multiple points of origin. Possible use of accelerant. Not an accident.” But Izzy isn’t the only one who seems to have fled the scene. Mia Warren and her 15-year-old daughter, Pearl, have also disappeared, vacating the small house they rented from the Richardsons. And so Ng again returns to the past for answers.</p> <p>It’s Mia and Pearl’s arrival in town 11 months earlier that ignites the story. Mia is an alluring Hester Prynne, a misfit nomad whose scarlet A might stand for Artist. She and Pearl have traveled the country in their VW Rabbit with little more than Mia’s camera, living in dozens of towns before settling in Shaker Heights, where Mia promises her daughter they will stay. Pearl, longing to belong, quickly becomes a fixture in the Richardsons’ home, entangling her mother along with her.</p>
ОПК-5 владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста		
Знать	<ul style="list-style-type: none"> – основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста. 	Назовите известные вам дискурсивные способы реализации коммуникативных целей
Уметь	<ul style="list-style-type: none"> – выделять дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания; – обсуждать способы эффективного решения реализации коммуникативных целей высказывания; – применять дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания в профессиональной деятельности; – приобретать знания в области 	<p>Найдите статью на английском языке и заполните пропуски:</p> <p><u>1.The main story today is about</u></p> <p><u>2.The editorial is about</u></p> <p><u>3.There are readers’ letters on page and they deal with the following topics:</u> <u>.....</u></p> <p><u>4.The most interesting feature is about</u></p> <p><u>5.There is some scandal on page, a crossword on page, a cartoon on page and some small ads on page</u></p> <p><u>6.The most interesting business story is about and the</u></p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
	<p>дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста.</p>	<p><u>largest sports article is about</u> <u>7.The most striking photograph shows</u> <u>8.There are advertisements for,</u> <u>.....An article</u> <u>about on page made me feel</u> <u>.....</u></p>
Владеть	<ul style="list-style-type: none"> – практическими умениями и навыками использования дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста; – способами совершенствования профессиональных знаний и умений путем использования возможностей информационной среды. 	<p>Найдите статью на русском языке и проанализируйте ее на английском языке согласно плану:</p> <p><u>1.The main story today is about</u> <u>2.The editorial is about</u> <u>3.There are readers' letters on page and they deal with the following topics:</u> <u>.....</u> <u>4.The most interesting feature is about</u> <u>5.There is some scandal on page, a crossword on page, a cartoon on</u> <u>page and some small ads on page</u> <u>6.The most interesting business story is about and the</u> <u>largest sports article is about</u> <u>7.The most striking photograph shows</u> <u>8.There are advertisements for, and</u> <u>.....An article about</u> <u>..... on page made me feel</u> <u>.....</u></p>
<p>ОПК-6 владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста</p>		
Знать	– основные способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между	Назовите лингвистические средства, создающие целостность текста (семантическую, коммуникативную и структурную преемственность между частямитекста).

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
	частями высказывания.	
Уметь	<ul style="list-style-type: none"> – выделять основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания; – применять основные способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания в профессиональной деятельности; – приобретать знания в области основные способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания. 	<p>Расставьте части текста так, чтобы прослеживалась семантическая, коммуникативная и структурная преемственность между частями высказывания:</p> <p style="text-align: center;">In a Quiet Ohio Town, Who Started the Fire, and Why?</p> <p>The house belongs to Elena and Bill Richardson, a wealthy white couple who epitomize success in picture-perfect, late-'90s Shaker Heights, and their four teenage children, including girl-next-door Lexie and the troubled prankster Izzy, who is suspected of arson. "The firemen said there were little fires everywhere," Lexie says. "Multiple points of origin. Possible use of accelerant. Not an accident." But Izzy isn't the only one who seems to have fled the scene. Mia Warren and her 15-year-old daughter, Pearl, have also disappeared, vacating the small house they rented from the Richardsons. And so Ng again returns to the past for answers.</p> <p>And there's a familiar frame, too: At each novel's opening, we know at least part of the tragedy that will befall the characters — the mystery lies in figuring out how they got there. In "Little Fires Everywhere," we begin not with a death but a house fire, and new questions: Who set it, and why?</p> <p>Readers of Celeste Ng's second novel, "Little Fires Everywhere," will recognize a few elements from her acclaimed debut, "Everything I Never Told You." There are the simmering racial tensions and incendiary family dynamics beneath the surface of a quiet Ohio town. There are the appeal and impossibility of assimilation, the all-consuming force of motherhood and the secret lives of teenagers and their parents, each unknowable to the other.</p> <p>It's Mia and Pearl's arrival in town 11 months earlier that ignites the story. Mia is an alluring Hester Prynne, a misfit nomad whose scarlet A might stand for Artist. She and Pearl have traveled the country in their VW Rabbit with little more than Mia's camera, living in dozens of towns before settling in Shaker Heights, where Mia promises her daughter they will stay. Pearl, longing to belong, quickly becomes a fixture in the Richardsons' home, entangling her mother along with her.</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
Владеть	<ul style="list-style-type: none"> – практическими навыками использования основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста; – способами совершенствования профессиональных знаний и умений путем использования возможностей информационной среды. 	<p>Напишите эссе на данную тему, используя лингвистические средства связи, выражающие семантическую, коммуникативную и структурную преемственность между частями высказывания</p> <p>Write an essay about an ideal companion for you (about 300 words). Make use of transitions to help you support your ideas.</p>
ОПК-9 готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения		
Знать	<ul style="list-style-type: none"> – основные понятия межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения; – основные стереотипы и правила ведения межкультурного диалога; 	Назовите основные этно- и гетеростереотипы, препятствующие межкультурному диалогу.
Уметь	<ul style="list-style-type: none"> – применять правила межкультурного диалога в профессиональной деятельности; – приобретать знания в области преодоления влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения. 	Послушайте и проанализируйте данный диалог между британцем и иностранцем с точки зрения межкультурной коммуникации. Были ли допущены ошибки со стороны коммуникантов? Были ли успешно преодолены барьеры?
Владеть	<ul style="list-style-type: none"> – практическими навыками использования правил в области преодоления влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и 	<p>Составьте и разыграйте диалог. Прослушайте диалог других студентов и проанализируйте его с точки зрения правил межкультурной коммуникации.</p> <p>Pair work. Make up and act out situations:</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
	профессиональной сферах общения; – способами совершенствования профессиональных знаний и умений путем использования возможностей информационной среды.	1. Imagine that you are sharing your experience in the technique of taking examinations with a freshman (an international student). 2. Imagine you are instructing a young teacher who has come to work to Russia from the USA.
ПК-7 владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания		
Знать	– основные определения и понятия предпереводческого анализа текста; – основные правила предпереводческого анализа текста.	Назовите основные правила предпереводческого анализа текста.
Уметь	– обсуждать способы эффективного решения предпереводческого анализа текста; – применять знания предпереводческого анализа текста в профессиональной деятельности; – приобретать знания в области предпереводческого анализа текста.	Ознакомьтесь с текстом и вместе с другим студентом выполните его предпереводческий анализ. In a Quiet Ohio Town, Who Started the Fire, and Why? Readers of Celeste Ng’s second novel, “Little Fires Everywhere,” will recognize a few elements from her acclaimed debut, “Everything I Never Told You.” There are the simmering racial tensions and incendiary family dynamics beneath the surface of a quiet Ohio town. There are the appeal and impossibility of assimilation, the all-consuming force of motherhood and the secret lives of teenagers and their parents, each unknowable to the other. And there’s a familiar frame, too: At each novel’s opening, we know at least part of the tragedy that will befall the characters — the mystery lies in figuring out how they got there. In “Little Fires Everywhere,” we begin not with a death but a house fire, and new questions: Who set it, and why? The house belongs to Elena and Bill Richardson, a wealthy white couple who epitomize success in picture-perfect, late-’90s Shaker Heights, and their four teenage children, including girl-next-door Lexie and the troubled prankster Izzy, who is suspected of arson. “The firemen said there were little fires everywhere,” Lexie says. “Multiple points of origin. Possible use of accelerant. Not an accident.” But Izzy isn’t the only one who seems to have fled the scene. Mia

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		Warren and her 15-year-old daughter, Pearl, have also disappeared, vacating the small house they rented from the Richardsons. And so Ng again returns to the past for answers.
Владеть	<ul style="list-style-type: none"> – практическими навыками предпереводческого анализа текста; – возможностью междисциплинарного применения предпереводческого анализа текста; – способами совершенствования профессиональных знаний и умений путем использования возможностей информационной среды. 	<p>Назовите, какими способами предпереводческого анализа вы воспользовались и обоснуйте свой выбор.</p> <p style="text-align: center;">In a Quiet Ohio Town, Who Started the Fire, and Why?</p> <p>Readers of Celeste Ng’s second novel, “Little Fires Everywhere,” will recognize a few elements from her acclaimed debut, “Everything I Never Told You.” There are the simmering racial tensions and incendiary family dynamics beneath the surface of a quiet Ohio town. There are the appeal and impossibility of assimilation, the all-consuming force of motherhood and the secret lives of teenagers and their parents, each unknowable to the other.</p> <p>And there’s a familiar frame, too: At each novel’s opening, we know at least part of the tragedy that will befall the characters — the mystery lies in figuring out how they got there. In “Little Fires Everywhere,” we begin not with a death but a house fire, and new questions: Who set it, and why?</p> <p>The house belongs to Elena and Bill Richardson, a wealthy white couple who epitomize success in picture-perfect, late-’90s Shaker Heights, and their four teenage children, including girl-next-door Lexie and the troubled prankster Izzy, who is suspected of arson. “The firemen said there were little fires everywhere,” Lexie says. “Multiple points of origin. Possible use of accelerant. Not an accident.” But Izzy isn’t the only one who seems to have fled the scene. Mia Warren and her 15-year-old daughter, Pearl, have also disappeared, vacating the small house they rented from the Richardsons. And so Ng again returns to the past for answers.</p>
ПК-8 владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях		
Знать	<ul style="list-style-type: none"> – основные источники информации для подготовки к выполнению перевода; – основные методы для подготовки к выполнению перевода. 	Назовите все виды источников информации и основные методы, необходимые переводчику для подготовки к выполнению перевода

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
Уметь	<ul style="list-style-type: none"> – обсуждать способы эффективной подготовки к выполнению перевода; – объяснять (выявлять и строить) типичные модели ... задач; – применять знания методики подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях в профессиональной деятельности – приобретать знания в области подготовки к выполнению перевода. 	<p>Ознакомьтесь с текстом и подберите необходимые источники информации и методы для подготовки к выполнению перевода следующего текста:</p> <p style="text-align: center;">Computer Crime</p> <p>Criminals in the past used to have guns, masks and escape cars. Now they have a computer, a telephone and a piece of computer equipment called a 'modem'. They simply dial a telephone number to link their own computer with others, and then, using a password (a secret word or phrase), enter a company's computer system (in a bank or a government office for example). Many companies stupidly used to have the word 'password' as their password.</p> <p>In 1990 two American teenagers broke into a computer system and added rude messages to some information and made other important data disappear. The damage cost over two million dollars to correct. A 12-year old boy in Detroit used his own computer to enter the computer system of a large company and caused financial chaos.</p> <p>In Britain, computer crime costs companies about 400 million pounds a year. Often, the computer criminals do not to make money; they just want to show the world how clever they are.</p> <p>They also like to create computer viruses. They program a computer disc with a special fault in it. When a computer copies the disc, the fault enters the computer's memory. That means it gets onto any other disc each time you put a new disc into your computer. Some viruses are just silly messages. For example, one puts the message 'peace and love' on your computer screen while you are working. Other viruses use all the 'memory' on the computer, and the computer is 'sick' and unable to work. One hospital in Britain recently lost all of his records about sick patients because of a computer virus.</p>
Владеть	<ul style="list-style-type: none"> – практическими навыками использования методики подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; – способами демонстрации умения анализировать ситуацию подготовки к 	<p>Выполните перевод текста, используя выбранные вами источники информации и методы для подготовки перевода. Сравните свой результат с результатом других студентов. Выявите наиболее оптимальные источники информации и методы для подготовки перевода данного текста.</p> <p style="text-align: center;">Computer Crime</p> <p>Criminals in the past used to have guns, masks and escape cars. Now they have a computer,</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
	<p>выполнению перевода;</p> <ul style="list-style-type: none"> – методами подготовки к выполнению перевода; – способами совершенствования профессиональных знаний и умений путем использования возможностей информационной среды. 	<p>a telephone and a piece of computer equipment called a ‘modem’. They simply dial a telephone number to link their own computer with others, and then, using a password (a secret word or phrase), enter a company’s computer system (in a bank or a government office for example). Many companies stupidly used to have the word ‘password’ as their password.</p> <p>In 1990 two American teenagers broke into a computer system and added rude messages to some information and made other important data disappear. The damage cost over two million dollars to correct. A 12-year old boy in Detroit used his own computer to enter the computer system of a large company and caused financial chaos.</p> <p>In Britain, computer crime costs companies about 400 million pounds a year. Often, the computer criminals do not to make money; they just want to show the world how clever they are.</p> <p>They also like to create computer viruses. They program a computer disc with a special fault in it. When a computer copies the disc, the fault enters the computer’s memory. That means it gets onto any other disc each time you put a new disc into your computer. Some viruses are just silly messages. For example, one puts the message ‘peace and love’ on your computer screen while you are working. Other viruses use all the ‘memory’ on the computer, and the computer is ‘sick’ and unable to work. One hospital in Britain recently lost all of his records about sick patients because of a computer virus.</p>
ПК-9 владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода		
Знать	<ul style="list-style-type: none"> – основные понятия эквивалентности в переводе; – основные приемы перевода; – основные правила достижения эквивалентности в переводе. 	Назовите основные способы и правила достижения эквивалентности в переводе.
Уметь	<ul style="list-style-type: none"> – обсуждать способы эффективного решения эквивалентности в переводе; – применять основными способы достижения эквивалентности в переводе и основные приемы перевода в 	<p>Выполните перевод. Постарайтесь достичь наибольшей эквивалентности. Пользуйтесь справочной литературой.</p> <p>1.Он никогда ни в малейшей степени <i>не вмешивался в дела</i> других. 2.Это не будет стоить дорого, <i>но не в этом суть</i>.</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
	<p>профессиональной деятельности;</p> <ul style="list-style-type: none"> – приобретать знания в области эквивалентности в переводе и основных приемов перевода. 	<p>3.Я <i>считаю важным (обязательным)</i> закрывать окна перед уходом из дома. 4.Я думаю, что я <i>упустил всё самое главное</i>. 5.Вы должно <i>быть путаете меня</i> с кем-то другим. 6.Разве Вы не заметили ничего <i>подозрительного</i> в его поведении? 7.Я смутно <i>осознавал</i>, что за мной следят. 8.Она не пришла в <i>сознание</i> и умерла на следующий день. 9.Постоянная болтовня детей <i>мешала</i> ему работать. 10.Если бы <i>ты поразмыслил</i> над своими поступками, то ты бы осознал, что сам за них отвечаешь. 11.Твои брюки и пиджак – очень странное <i>смешение стилей</i>. 12.Он <i>указал на место</i>, где раньше стоял дом. 13.Он всегда обещает помочь, но когда <i>доходит до дела</i>, его никогда нет. 14.У меня есть <i>подозрение</i>, что она говорит неправду.</p>
Владеть	<ul style="list-style-type: none"> – практическими навыками использования способов достижения эквивалентности в переводе и основных приемов перевода; – способами демонстрации умения анализировать ситуацию достижения эквивалентности в переводе; – способами совершенствования профессиональных знаний и умений путем использования возможностей информационной среды. 	<p>Выполните перевод. Постарайтесь достичь наибольшей эквивалентности. Пользуйтесь справочной литературой.</p> <p>Десять лет назад AnnBonsall справлялась с работой достаточно хорошо. Она могла устанавливать соответствующие взаимоотношения с детьми. Она <i>старалась планировать</i> уроки так, чтобы вызвать интерес детей, поощрять их творчество, а не только передавать им знания, но и развивать их умения (необходимые для жизни) общаться друг с другом. Всё, что требовалось от учеников – принимать активное участие в обсуждение учебных тем и таким образом формировать свои знания</p> <p>Она любит детей, обожает свой предмет и не винит себя.</p> <p>Она считает, что проблема заключается в том, что дети изменились в худшую сторону за последние несколько лет. Им не только всё насучило, они непослушные, плохо ведущие себя, грубые. Всё это вызывает у нее отвращение.</p> <p>Она объясняет, что дети находятся под давлением со стороны средств массовой информации и друг друга.</p> <p>Нарушающие порядок ученики (disruptive) давят (dominate) над усердными</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>учениками, что мешает свему классу. Ее попытки призвать их к совести также оканчиваются неудачей. Хотя их родители самим не в состоянии справиться со своими детьми. Они должны принять часть вины за то, что позволяют детям долго не спать по вечерам, за то, что они не кормят их так как положено. Когда дети приходят в школу без завтрака, они не в состоянии сосредоточиться на работе.</p>
<p>ПК-10 способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм</p>		
Знать	<ul style="list-style-type: none"> – основные нормы лексической эквивалентности, с учетом грамматических, синтаксических и стилистических норм. 	<p>Назовите известные вам стилистические регистры английского языка, а также примеры, отражающие характерные черты Standard и Non-standard English.</p>
Уметь	<ul style="list-style-type: none"> – обсуждать способы эффективного решения письменного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, с учетом грамматических, синтаксических и стилистических норм; – применять нормы лексической эквивалентности в профессиональной деятельности; – приобретать знания в области лексической эквивалентности, с учетом грамматических, синтаксических и стилистических норм. 	<p>Проанализируйте текст и выделите слова разных стилистических регистров.</p> <p>Read the following excerpts and find examples of each of the features of formal and informal style listed in the table above.</p> <p>EXCERPT A</p> <p>A matter of considerable controversy at present is the issue of whether works of art should remain in their country of origin, or rather the owners of such works should be allowed to sell them to collectors abroad, thus depriving the country's population of a vital part of its cultural heritage. Strong arguments exist in support of both sides of this debate, which implies that it is worth examining both points of view before reaching any conclusions.</p> <p>Should such sales be permitted, it is argued that the country of origin would lose pieces of art which rightfully belong where they were created. In addition, works of art which were created to be viewed in a certain setting, or as part of a particular structure, lose a great deal of their artistic impact when removed from this context. Venus de Milo, an ancient statue of Aphrodite is a clear case in point: this conspicuous example of the Hellenistic sculptural tradition, carved in 150 BC and found on the Aegean island of Melos in 1820, is now decorating nothing more inspiring than a room at the Louvre Museum in Paris ...</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>EXCERPT B</p> <p>People argue a lot nowadays about whether or not works of art from one country should be sold to another. I don't think they should be. If they are then the people in the country of origin lose out on the chance to see stuff that really belongs to them. This just isn't right. It's a problem, too, when you see works of art in the wrong place. I mean the Parthenon friezes look boring the way they show them in the British Museum. That's just not where they belong. But if you could see them on the Parthenon, they'd look great ...</p>
владеть	<ul style="list-style-type: none"> – практическими навыками письменного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, с учетом грамматических, синтаксических и стилистических норм; – способами совершенствования профессиональных знаний и умений путем использования возможностей информационной среды. 	<p>Выполните перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, с учетом грамматических, синтаксических и стилистических норм:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Я пишу статьи в эту газету уже многие годы. 2. Образ жизни Бёртона из рассказа Моэма способствовал его падению (разорению). 3. Хотите внести пожертвование (вклад) на благотворительность? 4. Введение санкций мало способствует налаживанию дружественных отношений между двумя странами. 5. Эти новости может быть поднимут ваше настроение. 6. 'Злые духи вселились в него' подумала Элиза, когда он начал издавать странные нечеловеческие звуки по ночам. (takepossession) 7. У Ирен был хороший вкус в одежде. 8. Молоко кислое на вкус. 9. Фрукт горький на вкус.
<p>ПК-12 способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста</p>		
Знать	<ul style="list-style-type: none"> – основные нормы лексической эквивалентности, с учетом грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного 	<p>Назовите известные вам правила и нормы лексической эквивалентности, с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста.</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
	<p>текста;</p> <ul style="list-style-type: none"> – основные правила устного последовательный перевода и устного перевода с листа. 	
Уметь	<ul style="list-style-type: none"> – обсуждать способы эффективного решения устного последовательного перевода и устного перевода с листа; – применять знания норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста в профессиональной деятельности; – приобретать знания в области устного последовательного перевода и устного перевода с листа. 	<p>Сравните варианты перевода текста с учетом соблюдения норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста.</p> <p style="text-align: center;">POWER LEARNING</p> <p>Jill had not done as well in high school as she had hoped. Since college involved even more work, it was no surprise that she didn't do better there.</p> <p>The reason for her so-so performance was not a lack of effort. She attended most of her classes and read her textbooks. And she never missed handing in any assignment, even though it often meant staying up late the night before homework was due. Still, she just got by in her classes. Before long, she came to the conclusion she simply couldn't do any better.</p> <p>Then one day, one of her instructors said something to make her think otherwise. "You can probably build some sort of house by banging a few boards together," he said. "But if you want a sturdy home, you'll have to use the right techniques and tools. Building carefully takes work, but it gets better results. The same can be said of your education. There are no shortcuts, but there are some proven study skills that can really help. If you don't use them, you may end up with a pretty flimsy education."</p> <p>Jill signed up for a study-skills course and found out a crucial fact—that learning how to learn is the key to success in school. There are certain dependable skills that have made the difference between disappointment and success for generations of students. These techniques won't free you from work, but they will make your work far more productive. They include three important areas: time control, classroom note-taking, and textbook study.</p> <p>Success in college depends on time control. <i>Time control</i> means that you deliberately organize and plan your time, instead of letting it drift by. Planning means that you should never be faced with a night-before-the-test "cram" session or an overdue term paper.</p> <p>There are three steps involved in time control. <i>First</i>, you should prepare a large monthly</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>calendar. Buy a calendar with a large white block around each date, or make one yourself. At the beginning of the college semester, circle important dates on this calendar. Circle the days on which tests are scheduled; circle the days papers are due. This calendar can also be used to schedule study plans. You can jot down your plans for each day at the beginning of the week. An alternative method would be to make plans for each day the night before. On Tuesday night, for example, you might write down “Read Chapter 5 in psychology” in the Wednesday block. Hang this calendar where you will see it every day—your kitchen, your bedroom, even your bathroom!</p> <p>The <i>second step</i> in time control is to have a weekly study schedule for the semester—a chart that covers all the days of the week and all the waking hours in each day.</p>
Владеть	<ul style="list-style-type: none"> – практическими навыками устного последовательного перевода и устного перевода с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста; – способами совершенствования профессиональных знаний и умений путем использования возможностей информационной среды. 	<p>Выполните перевод текста и в группе проанализируйте его результат с учетом соблюдения норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста.</p> <p>A matter of considerable controversy at present is the issue of whether works of art should remain in their country of origin, or rather the owners of such works should be allowed to sell them to collectors abroad, thus depriving the country’s population of a vital part of its cultural heritage. Strong arguments exist in support of both sides of this debate, which implies that it is worth examining both points of view before reaching any conclusions.</p> <p>Should such sales be permitted, it is argued that the country of origin would lose pieces of art which rightfully belong where they were created. In addition, works of art which were created to be viewed in a certain setting, or as part of a particular structure, lose a great deal of their artistic impact when removed from this context. Venus de Milo, an ancient statue of Aphrodite is a clear case in point: this conspicuous example of the Hellenistic sculptural tradition, carved in 150 BC and found on the Aegean island of Melos in 1820, is now decorating nothing more inspiring than a room at the Louvre Museum in Paris ...</p>

б) Порядок проведения промежуточной аттестации, показатели и критерии оценивания:

Промежуточная аттестация по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения (английский язык)» включает практические задания, выявляющие степень сформированности знаний, умений и владений, проводится в форме зачета (5, 7 семестры) и экзамена (6, 8 семестры).

Зачет по данной дисциплине проводится в устной и письменной форме и включает: 1. письменную лексико-грамматическую работу (коррекцию ошибок, перевод отдельных предложений / текста с русского на английский в рамках изученного материала) 2. письменное изложение фабульного текста на английском языке 3. устное изложение отрывка (3 стр.) художественного текста 4. комментарий статьи на английском языке. 5. Тест на аудирование.

Экзамен по данной дисциплине проводится в устной и письменной форме и включает:

1. Коррекцию ошибок.
2. Письменную лексико-грамматическую работу (перевод текста с русского на английский в рамках изученного материала)
3. Эссе
4. Устное изложение отрывка (3 стр.) художественного текста
5. Устное изложение на английском языке публицистического текста, предъявленного на русском языке, с последующим комментарием затронутых проблем в исходном тексте.
6. Тест на аудирование.

Показатели и критерии оценивания экзамена (семестры 6, 8):

– на оценку **«отлично»** (5 баллов) – обучающийся демонстрирует высокий уровень сформированности компетенций, всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного материала, свободно выполняет практические задания, свободно оперирует знаниями, умениями, применяет их в ситуациях повышенной сложности.

– на оценку **«хорошо»** (4 балла) – обучающийся демонстрирует средний уровень сформированности компетенций: основные знания, умения освоены, но допускаются незначительные ошибки, неточности, затруднения при аналитических операциях, переносе знаний и умений на новые, нестандартные ситуации.

– на оценку **«удовлетворительно»** (3 балла) – обучающийся демонстрирует пороговый уровень сформированности компетенций: в ходе контрольных мероприятий допускаются ошибки, проявляется отсутствие отдельных знаний, умений, навыков, обучающийся испытывает значительные затруднения при оперировании знаниями и умениями при их переносе на новые ситуации.

– на оценку **«неудовлетворительно»** (2 балла) – обучающийся демонстрирует знания не более 20% теоретического материала, допускает существенные ошибки, не может показать интеллектуальные навыки решения простых задач.

– на оценку **«неудовлетворительно»** (1 балл) – обучающийся не может показать знания на уровне воспроизведения и объяснения информации, не может показать интеллектуальные навыки решения простых задач.

Показатели и критерии оценивания зачета (семестры 5, 7):

– на оценку **«зачтено»** – обучающийся демонстрирует высокий, средний или пороговый уровень сформированности компетенций.

Высокий уровень: всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного материала, свободно выполняет практические задания, свободно оперирует знаниями, умениями, применяет их в ситуациях повышенной сложности.

Средний уровень сформированности компетенций: основные знания, умения освоены, но допускаются незначительные ошибки, неточности, затруднения при

аналитических операциях, переносе знаний и умений на новые, нестандартные ситуации.

Пороговый уровень сформированности компетенций: в ходе контрольных мероприятий допускаются ошибки, проявляется отсутствие отдельных знаний, умений, навыков, обучающийся испытывает значительные затруднения при оперировании знаниями и умениями при их переносе на новые ситуации.

– на оценку **«не зачтено»** – обучающийся демонстрирует знания не более 20% теоретического материала, допускает существенные ошибки, не может показать интеллектуальные навыки решения простых задач или не может показать знания на уровне воспроизведения и объяснения информации, не может показать интеллектуальные навыки решения простых задач.